Информатизация обучения иностранным языкам.

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) и их использование в образовании. Переход от разрозненного использования средств ИКТ к системной информатизации образования. Понятие информатизации образования. Средства информатизации образования

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) с каждым днем все больше проникают в различные сферы образовательной деятельности. Этому способствуют, как внешние факторы, связанные с повсеместной информатизацией общества и необходимостью соответствующей подготовки специалистов, так и внутренние факторы, связанные с распространением в учебных заведениях современной компьютерной техники и программного обеспечения, принятием государственных и межгосударственных программ информатизации образования, появлением необходимого опыта информатизации у все большего количества педагогов. В большинстве случаев использование средств информатизации оказывает реальное положительное влияние на интенсификацию труда учителей школ, а также на эффективность обучения школьников.

Слово "технология" имеет греческие корни и в переводе означает науку, совокупность методов и приемов обработки или переработки сырья, материалов, полуфабрикатов, изделий и преобразования их в предметы потребления. Современное понимание этого слова включает и применение научных и инженерных знаний для решения практических задач. В таком случае информационными и телекоммуникационными технологиями можно считать такие технологии, которые направлены на обработку и преобразование информации.

Информационные и телекоммуникационные технологии (ИКТ) - это обобщающее понятие, описывающее различные методы, способы и алгоритмы сбора, хранения, обработки, представления и передачи информации.

## Информатизация как принцип обучения ИЯ. Информатизация ИЯ – составная часть информатизации образования, задачами которой являются, в частности:

* укрепление материальной и технологической базы информационно-образовательной среды;
* организация социально-информационного взаимодействия в образовательной среде, эффективного использования информационных технологий для удовлетворения информационно-познавательных потребностей субъектов образования;
* информационное образование учеников и учителей для эффективного, рационального и безопасного использования ими средств информационной среды;
* насыщение образовательной среды необходимой информацией, информационными ресурсами.

К информатизации обучения ИЯ относится последний пункт – информационное насыщение образовательной среды, а также частично предпоследний – информационное образование субъектов обучения. Информационной обучение осуществляется в предмете информатики, ИЯ является потребителем результатов этого обучения на принципах межпредметной связи. Целью этой связи является развитие коммуникационной компетенции учащихся, которая по определению И.Л. Бим включает в себя: лингвистическую (языковую и речевую), тематическую (предметную), социокультурную, компенсаторную, учебную (умение учиться) компетенции. Причем, тематическая компетенция фактически включается ею в социокультурную. Информационное образование не является прямой целью обучения ИЯ, но является, если не условием его результата, то хорошей опорой.

Интегрирующая коммуникационная компетентность ученика выражает меру его способности к взаимодействию со средой и внутри среды, языковой, социальной, телекоммуникационной и пр. Эта компетентность постепенно переходит в качество личности, называемое *информационной субкультурой*, которая характеризуется как свойство человека, гражданина, способность его органичного врастания в информационную среду. Степень этой органичности определяется мерой восприятия (присвоения) учеником социокультурных и духовных ценностей среды – общества, межъязыкового пространства.

компетентность не является целью обучения ИЯ: она необходимо ему как средство для потребления продуктов информатизации образования и развития информатизации самого обучения ИЯ. Однако, поскольку она приобретает самостоятельное значение для ИЯ, то она становится частной целью процесса обучения ИЯ. Принципом обучения ИЯ становится опора на информационно-коммуникативную компетентность ученика, приобретаемую им в информатике и расширение

ее в соответствии с целями и спецификой обучения ИЯ.

Согласно исследованиям И.Л.Бим коммуникативный подход в обучении ИЯ сменяется коммуникативно-когнитивным (коммуникативно-познавательным) подходом или даже когнитивно-коммуникативным подходом, например, в обучении второму ИЯ (ИЯ2). Здесь когнитивность означает не столько упор на лингвистическую информацию и грамматические формы, а познание среды, обучение ИЯ через экстралингвистическую информацию, через познание межъязыковой культуры и социально-общественной действительности. То есть социокультурная компетентность ученика становится не только целью обучения ИЯ, но и средством для формирования остальных составных частей коммуникативной компетен­тности в ИЯ. Следовательно, необходимо введение в обучение ИЯ принципа, выражающего опору на информацию социокультурной среды, которая является, во-первых, наиболее эффективной с точки зрения достижения целей и требований обучения ИЯ, а во-вторых, наиболее рациональной с точки зрения продуктивной и репродуктивной деятельности учащихся с учетом сравнительно малого времени, выделяемого, например, на обучение ИЯ2. Таким принципом является ***принцип филологизации***, предложенный автором.

Принцип филологизации в обучении ИЯ выражается в широком использовании литературных источников, текстов, обеспечивающих соответствующее насыщение среды обучения. Филологизация способствует достижению коммуникативно-познавательных целей обучения языку через посредство соответствующей экстралингвистической информации, заключенной в литературных произведениях мультиязыковой среды.

Можно сказать, что *принципы информатизации и филологизации выражают и реализуют друг друга*: одной из задач информатизации образования и, в частности, информатизации обучения ИЯ, является информационное насыщение образовательной среды (среды обучения). Реализация принципа филологизации не только способствует этому насыщению, но и позволяет произвести качественный выбор информации по определенным параметрам, в соответствии со спецификой обучения.

Использование компьютерных технологий обучения в наше время имеет огромное значение, благодаря новым возможностям. XXI век – век информатизации, несомненно, вносит свои коррективы в традиционное преподавание иностранных языков. И наша задача - научиться правильно и эффективно использовать современные информационные технологии в образовательном процессе в рамках средней школы. Компьютер может выполнять многие функции и не зря, поэтому, его часто сравнивают с искусственным интеллектом.

Внедрение современной компьютерной техники и средств передачи информации в различные сферы человеческой деятельности привело к появлению принципиально новых способов осуществления этой деятельности. Эти способы, основанные на широком использовании уникальных возможностей компьютерной техники по обработке, хранению и предоставлению информации, объединены в понятие новые информационные технологии (НИТ).

Широкие перспективы для НИТ открываются и в педагогической области. Использование НИТ в учебно-педагогическом процессе представляет, по мнению специалистов, качественно новый этап в теории и практике педагогики.

Стремление прогрессивных педагогов удовлетворить возрастающие потребности в образовании путем использования возможностей НИТ вызывает к жизни и новые формы обучения.

В последние годы всё чаще поднимается вопрос о применении новых информационных технологий в средней школе. Это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры школьников, обучение практическому овладению иностранным языком.

Задача учителя состоит в том, чтобы активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам. Современные методики такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика с использованием новых информационных технологий и Интернет - ресурсов помогают реализовать личностно - ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей детей, их уровня обученности, склонностей и т.д.

Использование компьютера на уроке чаще всего сводится к применению компьютерных обучающих программ.

Формы работы с компьютерными обучающими программами на уроках иностранного языка:

1. Изучение лексики.

При введении и отработке тематической лексики, например покупки, продукты питания, одежда и т.д.

2. Отработка произношения.

Многие обучающие программы предусматривают режим работы с микрофоном. После прослушивания слова или фразы учащийся повторяет за диктором и на экране появляется графическое изображение звука диктора и учащегося, при сравнении которых видны все неточности

3. Обучение диалогической речи.

I - этап - знакомство с диалогом.

II - этап - разучивание диалога.

III - этап - инсценирование диалога.

4. Обучение письму.

Этот вид работы решает сразу две задачи: правильное написание английских слов и освоение клавиатуры.

5. Отработка грамматических явлений.

Все обучающие компьютерные программы так или иначе предусматривают отработку определённых грамматических структур.

Использование Интернет - ресурсов на уроках иностранного языка

Возможности использования Интернет - ресурсов огромны. Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой учащимся и учителям информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи , статьи из газет и журналов, необходимую литературу и т.д. Учащиеся могут принимать участие в тестировании, в викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, переписываться со сверстниками из других стран, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Учащиеся могут получать информацию по проблеме, над которой работают в данный момент в рамках проекта. Это может быть совместная работа российских школьников и их зарубежных сверстников из одной или нескольких стран.

Как видим, достоинств у компьютерного обучения не мало, но нельзя и злоупотреблять компьютеризацией. Необходимы критерии полезности применения компьютеров на уроке для каждой возрастной группы учащихся по темам целевых предметов, критерии оценки учебных программных средств.

Что касается критериев полезности конкретной технологии в образовании, то его можно сформулировать следующим образом: та или иная учебная компьютерная технология целесообразна, если она позволяет получить такие результаты обучения, какие нельзя получить без применения этой технологии.

Я бы хотел рассмотреть два основных вопроса: использование обучающих компьютерных программ на уроках иностранного языка (факультативах и кружках) в средней школе и использование Интернет-ресурсов в обучении иностранному языку.

Цель обучения иностранному языку - это коммуникативная деятельность учащихся, то есть практическое владение иностранным языком. Задачи учителя - активизировать деятельность каждого учащегося в процессе обучения, создать ситуации для их творческой активности.

Использование современных средств таких, как компьютерные программы и Интернет-технологии, а также обучение в сотрудничестве и проектная методика позволяют решать эти задачи.

Основной целью обучения иностранному языку учащихся средней школы является воспитание личности, желающей и способной к общению, людей, желающих и способных получать самообразование. Участие в разнообразных международных программах, возможность учиться за границей предполагают не только высокий уровень владения иностранным языком, но и определенные особенности личности: коммуникабельность, отсутствие языкового барьера, знание норм международного этикета, широкий кругозор, умение что называется «подать» себя. Как правило, при выполнении различных тестов при поступлении в высшее учебное заведение или участии в конкурсах или олимпиадах, устанавливается строгий лимит времени выполнения каждого задания, что также требует особый вид подготовки.

Для достижения всех перечисленных целей, безусловно, эффективную помощь учителю оказывает использование ресурсов Интернет в обучении иностранным языкам, тем более - английскому.

Если в больших городах у учащихся есть возможность общения с носителями языка, просмотра фильмов на языке оригинала, участия в международных проектах, то в мелких населенных пунктах одной из самых серьезных проблем обучения английскому языку является проблема мотивации, так как о «живом» общении не может быть и речи. Насколько легко эта проблема может быть решена с помощью Интернет понятно каждому: это и переписка по электронной почте со школьниками других стран, создание и проведение совместных телекоммуникационных проектов, участия в разнообразных конкурсах и олимпиадах, текстовых и голосовых чатах, публикации творческих работ детей на образовательных и художественных сайтах и получения отзывов на них из всех стран мира. При этом создается не имитации общения, а идет интересный, захватывающий диалог двух или нескольких культур, а если проекты затрагивают страноведческий аспект, то расширяются общие знания школьников, возрастает заинтересованность не только в изучении английского языка, но и других предметов. Все учащиеся, не зависимо от возраста и уровня обученности, принимают участие в любых видах связанной с использованием Интернет деятельности с истинным азартом, при этом интерес не угасает в течение нескольких лет. Исчезают языковые и культурные барьеры, улучшается успеваемость, школьники становятся уверенными в своих силах.

Говоря о конкретных способах использования возможностей Интернет в обучении английскому языку, следует выделить следующие как наиболее эффективные:

Переписка по электронной почте со сверстниками-носителями языка и изучающими английский язык как иностранный в других странах (современный, живой язык, оперативность информации, возможность изучения другой культуры, получать знания из «первых рук»)

Участие в телекоммуникационных международных проектах (повышение уровня владения языком, развитие общего кругозора, получение специальных, необходимых для выполнения конкретного проекта знаний).

Участие в текстовых и голосовых чатах. (хотя этот вид деятельности и вызывает наибольший интерес у учащихся, но, к сожалению этот пункт не всегда работает в местах с недостаточно хорошей связью)

Участие в телекоммуникационных конкурсах, олимпиадах, тестировании (возможность получить объективную оценку знаний, самоутвердиться, подготовиться к экзаменам, участию в других видах конкурсов и олимпиад).

При выполнении подобных заданий мы наблюдаем у большинства учащихся отсутствие отрицательного психологического момента, чувства страха, присущих учащимся в реальных ситуациях.

Возможность оперативной бесплатной публикации творческих работ учащихся (повышение мотивации, так необходимая подросткам возможность самоутверждения).

Получение самообразования на курсах бесплатного или платного дистанционного обучения, включая обучение в ведущих Британских учебных заведениях.

Для учителя - обилие языкового и страноведческого материала, подробное описание новейших обучающих технологий, советы авторов аутентичных учебных комплексов, возможность постоянно повышать собственный уровень владения языком, обмениваться опытом с зарубежными и Российскими коллегами (Виртуальные методические объединения), общаться самим на английском языке и приобщать к этому своих учеников.

В последнее время я использую на факультативных и кружковых занятиях компьютерные обучающие программы как вспомогательное средство при обучении произношению, устной речи, чтению, письму, при отработке грамматического материала. Разнообразие тем, красочность увлекательность компьютерных обучающих программ вызывают огромный интерес у учащихся.

Компьютер дает возможность индивидуализации процесса обучения. Каждый ученик работает так, как может, он имеет возможность остановиться, подумать, исправить ошибку.

Красочное оформление, игровые моменты, элементы мультипликации способствуют быстрому запоминанию и стимулируют детей к активной работе на уроке.

Новые информационные технологии, на мой взгляд, открывают большие возможности расширить образовательные рамки по каждому предмету. В нашей школе это особенно почувствовали учащиеся, которые принимали участие в проектных работах по английскому языку.

Оценка работ происходит по следующим критериям:

• Оригинальность, нестандартность идеи и формы ее воплощения в графике и тексте.

• Умение выразить на английском языке свое видение виртуального дома человека.

• Владение основными языковыми категориями: грамматические времена, лексический запас, синтаксическое построение предложений для передачи своей идеи любому человеку, владеющему английским языком.

• Умение применять компьютерные средства для создания рисунка и выражение

• содержания рассказа в нестандартной форме.

• Качество графических иллюстраций к разработанному описанию.

• Выполнение технических требований, прилагаемых в алгоритме к проекту.

Метод проектов можно использовать при изучении многих тем, их можно проводить только в своей школе, но интереснее создавать проекты совместно с другими школами, особенно, с другими странами. Этот вид работы очень полезен для учащихся и самого учителя.

Чтобы учащиеся воспринимали язык как средство межкультурного взаимодействия, необходимо не только знакомить их со страноведческой тематикой, что, разумеется, важно. Необходимо искать способы включения их в активный диалог культур, чтобы они на практике могли познавать особенности функционирования языка в новой для них культуре. Всё это расширяет кругозор учащихся, активизирует их деятельность, творчество, способствует проведению исследовательской работы, улучшает знание иностранного языка.

Участие во всех проектах, связанных непосредственно с иностранным языком расширяет лингвистический и образовательный кругозор учащихся и позволяет работать над качественными знаниями иностранного языка, не на словах, а на деле формировать образованную личность, способную свободно ориентироваться и активно существовать в мире информации.

Конечно, на уроках иностранного языка нельзя использовать компьютер постоянно, так как есть множество других задач, решить которые можно лишь при непосредственном общении. Но и недооценивать роль таких уроков нельзя. Именно компьютерное обучение несет в себе огромный мотивационный потенциал и соответствует принципам индивидуализации обучения.

Ниже рассмотрен опыт использования подобных материалов для развития определенных практических навыков.

Извлечение и использование информации

Умение работать с колоссальным информационным потоком является сегодня совершено необходимым для специалистов в любой области. Основу же для этого умение можно и нужно закладывать еще в школе. Способность отобрать важную информацию, проанализировать ее вырабатывается на практике с помощью аналитического чтения. Формирование этого качества напрямую зависит от методических подходов, используемых в процессе обучения, от характера заданий, которые получают учащиеся. Использование "закрытых" вопросов, требующих однозначных ответов, мало способствует активизации их знаний.

Профессиональная ориентация

Учебные пособия, используемые в обучении, не всегда раскрывают значимость человеческого фактора, без учета которого в реальной деловой жизни трудно рассчитывать на успех. Во многих же современных английских и американских произведениях детально описывается правила игры в том или ином виде бизнеса, поведение персонажей в различных ситуациях, зачастую критических. В этом смысле художественная литература служит источником получения фоновых знаний, функции которых не только дополняют профессиональную информацию, но порой компенсируют ее недостаток.

Что касается такого жанра как детектив или триллер, подобное чтение помогает развить у учащихся столь необходимые в деловом мире качества как умение разбираться в партнерах по переговорам, умение предвидеть развитие событий, анализировать сложные ситуации, находит выход из критического положения.

Разрушение культурных стереотипов и преодоление предубеждений

Мы часто отягощены ложными, стереотипными представлениями о западной жизни. Иногда это приводит к возникновению комплекса неполноценности, если мы переоцениваем культурные, деловые традиции Запада, или, напротив, мании величия, особенно по отношению к американцам. Более детальное знакомство с произведениями англоязычных авторов помогает избавиться от одномерного восприятия зарубежного общества. Кроме того, чтение помогает компенсировать отсутствие опыта непосредственного общения с представителями других культур, способствует развитию адекватного восприятия поведение иностранцев при встрече с ними, позволяет более высоко оценить уровень собственной культуры и жизненных приоритетов.

Активизация и актуализация словарного запаса и коммуникативных навыков

Чтение художественной литературы позволяет значительно пополнить словарный запас, придать языку более современное и живое звучание, обогатить речь идиоматическими выражениями. Вряд ли стоит тратить время на поиски значений встречающихся в тексте незнакомых слов и выражений в словаре. Полезнее производить их "естественный отбор", например, по принципу частоты употребления. Значения наиболее часто встречающейся лексики предпочтительнее понять из контекста. В этом случае, такой вокабуляр аккумулируется в активный словарный запас.

Кроме того, при отборе полезных слов и выражений их значения рассматриваются в контексте определенных ситуаций. Это позволяет идентифицировать уровень речевого этикета персонажей в зависимости от их взаимоотношений, вместо каждого из них в социальной иерархии. Учащимся будет значительно легче подбирать адекватные по смыслу и уместные в конкретной ситуации слова и выражения, как в устной, так и в письменной речи.

Итак, многофункциональный подход к чтению позволяет использовать

• художественную литературу с максимальным эффектом для развития разнообразных навыков и умений:

• быстрое чтение больших информационных блоков;

• извлечение необходимой информации;

• поиск основных идей, определение приоритетов;

• критическое осмысление фактов и различных точек зрения;

• структурирование информации для подготовки отчетов и презентаций;